**İş Tanımı**

**İngilizce-Türkçe Tercüman Hizmet Alımı**

**İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi Projesi (İSDEP 2)**

**Arka Plan**

İşgücü Piyasasına Geçişin Desteklenmesi Projesi (İSDEP 2, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı (ÇSGB), Türkiye İş Kurumu (İŞKUR) ve Türk Kızılay tarafından uygulanan, Dünya Bankası tarafından yönetilen ve Avrupa Birliği tarafından finanse edilen bir projedir. Projenin amacı, Geçici Koruma Altındaki Suriyeliler (GKAS) ve Türk vatandaşlarının istihdam edilebilirliklerinin artırılarak işgücü piyasasına erişimlerinin desteklenmesi ile Sosyal Uyum Yardımı (SUY-ESSN) programı faydalanıcılarının işgücü piyasasına geçişlerinin desteklenmesidir.

**Kapsam ve Amaç**

Türkiye İş Kurumu Dış İlişkiler ve Projeler Dairesi Başkanlığı (İdare) bünyesinde, Proje kapsamındaki toplantı ve görüşmeler ile uluslararası kuruluşlarla gerçekleştirilecek diğer toplantı ve görüşmelerde İdareye destek sağlamak amacıyla 1 kişilik tam zamanlı Türkçe-İngilizce-Türkçe Tercümanlık hizmeti alınmasına ihtiyaç duyulmaktadır. Tercümanlık Hizmeti, ardıl ve fısıltı tercümanlığı için sağlanacaktır.

**İstenen Nitelikler ve Beceriler**

*a) Adaylarda aranan zorunlu nitelik ve beceriler:*

1. Üniversitelerin Çeviribilim, İngilizce Mütercim-Tercümanlık, İngiliz Dili ve Edebiyatı, Amerikan Dili ve Edebiyatı ilgili bölümlerinden mezun,

3. Toplantı ortamlarında ardıl ve fısıltı çevirisinde en az 3 yıl deneyim,

4. İngilizceyi ve Türkçeyi sözlü olarak akıcı düzeyde kullanabilmek (İngilizce eğitim veren üniversitelerin diplomaları, IELTS’dan en az 8 puan; TOEFL’dan en az 110 puan alınmış olması).

5. Türk vatandaşı olmayan adaylar için, ulusal ya da uluslararası geçerliliği olan C1 seyivesinde Türkçe Dil Belgesi.

*b) Adaylarda tercihen aranan nitelik ve beceriler:*

1. Uluslararası kurum ve kuruluşlarla ve/veya kamu kurum/kuruluşlarıyla en az 1 yıl çalışma deneyimine sahip olmak,

2. Ardıl ve fısıltı çeviride, konuları basit ve özet bir şekilde çevirebilme becerilerine sahip olmak,

3. İyi bir iletişim kapasitesine sahip, protokol kuralları ve resmi yazışma üslubuna hakimiyet,

5. Seyahat kısıtı olmamak,

6. Erkek adaylar (Türk Vatandaşı) için askerlik hizmetini tamamlamış ya da en az 2 yıl ertelemiş olmak.

**Hizmet Sunma Biçimi**

İstekli, İdare ile imzalanacak sözleşme kapsamında serbest meslek makbuzu veya fatura karşılığında sözleşmede belirtilen aylık brüt tutar karşılığında hizmet sunacaktır. Yürürlükteki mevzuat kapsamında vergi ile ilgili kesintiler yapıldıktan sonra kalan tutar üzerinden ödeme yapılacaktır. Sigorta ve diğer yasal yükümlülükler Danışmanın kendisi tarafından yerine getirilecektir. İdare tarafından başka bir adla ödeme yapılmayacaktır.

**Başvuru Şekli ve Süreci**

Başvuru yapmak isteyen adayların güncel özgeçmişlerini ve ilgili referanslarını İdareye iletmeleri gerekmektedir. Asgari kriterleri karşılayan adaylar puana göre sıralanacak ve sözlü sözlü çeviri sınavına tabi tutulacaktır.

**Görev ve Sorumluluklar**

• Toplantı ve Çalıştaylarda Çeviri Desteği: Dünya Bankası başta olmak üzere Ulusal ve uluslararası kurum ve heyetlerle gerçekleştirilen toplantılarda, çalıştaylarda ve etkinliklerde fısıltı/ardıl, gerekli görüldüğü takdirde simultane çeviri yapmak.

• Saha Ziyaretlerinde Dil Desteği: Proje paydaşlarının saha ziyaretleri sırasında simultane çeviri desteği sağlamak. Simültane çeviri öncesinde gerekli hazırlıkları yapmak; kullanılacak terminoloji ve dokümanları incelemek.

• Protokol ve Resmi Yazışmalar: Uluslararası delegasyonların ziyaretleri sırasında protokol kurallarına uygun çeviri desteği sağlamak.

**Öngörülen Süre**

Danışmanın görev süresi, 2025 yılının Mart ayında başlayıp 2025 yılı Kasım ayının son gününe kadar ya da Projenin kapanış uzatmasına denk gelen ileri bir başka tarihe kadar öngörülmektedir.